

7° 817 210 — 1 173 401

3¹ × 10 479
 1² × 10 479
 1² × 13 967
 2² × 27 934
 9² × 24 444

B. b) 1° 527 114 — 711 283

3¹ × 10 479
 2² × 10 101
 10² × 13 253

2° 597 215 — 928 962

3¹ × 10 479
 1² × 10 479
 1² × 13 967
 2² × 27 934
 9² × 24 444

3° 721 181 — 1 101 816

3¹ × 10 479
 1² × 10 479
 1² × 13 967
 2² × 27 934
 11² × 24 444

4° 778 798 — 1 134 989

3¹ × 10 479
 1² × 10 479
 1² × 13 967
 2² × 27 934
 102¹ × 24 444

5° 817 210 — 1 173 401

3¹ × 10 479
 1² × 10 479
 1² × 13 967
 2² × 27 934
 10² × 24 444

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1992.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden Administratie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 november 1992.

De Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
 belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
 G. SPITAELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
 belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,
 G. MATHOT

F. 92 — 298-6

[C — 27530]

**19 NOVEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
 modifiant l'arrêté royal du 11 février 1977 portant des dispositions administratives et pécuniaires
 en faveur de certains agents des administrations de l'Etat**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 1°;

Vu l'arrêté royal du 11 février 1977 portant des dispositions administratives et pécuniaires en faveur de certains agents des administrations de l'Etat, notamment les articles 2, 6, 8 et 21, modifiés par les arrêtés royaux des 5 décembre 1978, 27 juillet 1981, 4 novembre 1987, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991; l'article 11, modifié par les arrêtés royaux des 10 septembre 1981, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991, et les articles 12 et 13, modifiés par les arrêtés royaux des 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991, dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'accord du Ministre qui a le Budget dans ses attributions;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

Arrête :

Article 1er. Aux articles 2, § 2, 6, § 1er, 8, 1^o et 21, § 1er, 2^o, de l'arrêté royal du 11 février 1977 portant des dispositions administratives et pécuniaires en faveur de certains agents des administrations de l'Etat, modifiés par les arrêtés royaux des 5 décembre 1978, 27 juillet 1981, 4 novembre 1987, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991, l'échelle de traitements spéciale est remplacée par l'échelle suivante :

« 477 298 — 565 728
3^o × 6 352
2^o × 4 487
10^o × 6 040
(Cl. 18 a. — N. 4 — G. A.) »

Art. 2. A l'article 11 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 10 septembre 1981, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991, l'échelle de traitements spéciale est remplacée par l'échelle suivante :

« 836 382 — 1 285 114
3^o × 24 444
10^o × 37 540
(Cl. 24 a. — N. 1 — G. B.) »

Art. 3. A l'article 12 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991, l'échelle de traitements spéciale est remplacée par l'échelle suivante :

« 561 112 — 892 859
3^o × 10 479
1^o × 10 479
1^o × 13 967
2^o × 27 934
9^o × 24 444
(Cl. 20 a. — N. 2 — G. A.) »

Art. 4. A l'article 13 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991, l'échelle de traitements spéciale est remplacée par l'échelle suivante :

« 550 635 — 882 382
3^o × 10 479
1^o × 10 479
1^o × 13 967
2^o × 27 934
9^o × 24 444
(Cl. 20 a. — N. 2 — G. A.) »

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1992.

Art. 6. Le Ministre ayant l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 novembre 1992.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,
G. SPITAEELS

Le Ministre des Affaires intérieures,
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,
G. MATHOT

ÜBERSETZUNG

D. 92 — 2986

[C — 27530]

19. NOVEMBER 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Februar 1977 über verwaltungsmäßige und geldliche Bestimmungen zugunsten gewisser Bediensteten der Staatsverwaltungen

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien, insbesondere des Artikel 4 1^o;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. Februar 1977 über verwaltungsmäßige und geldliche Bestimmungen zugunsten gewisser Bediensteten der Staatsverwaltungen, insbesondere der Artikels 2, 6, 8 und 21, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 5. Dezember 1978, vom 27. Juli 1981, vom 4. November 1987, vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991, des Artikels 11 abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. September 1981, vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991, und der Artikel 12 und 13 abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991;

Aufgrund des Protokolls Nr. 59/1 vom 13. Juni 1991, in dem die Schlußfolgerungen der innerhalb des gemeinsamen Ausschusses der gesamten Öffentlichen Dienststellen geführten Verhandlungen eingetragen sind;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschuften Arbeiten,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. In Artikel 2 § 2, 6 § 1, 8 1^o und 21 § 1 2^o des Königlichen Erlasses vom 11. Februar 1977 über verwaltungsmäßige und geldliche Bestimmungen zugunsten gewisser Bediensteten der Staatsverwaltungen, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 5. Dezember 1978, vom 27. Juli 1981, vom 4. November 1987, vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991 wird die besondere Gehaltsstufe durch die folgende ersetzt :

« 477 298 — 565 728
3¹ × 6 352
2² × 4 487
10² × 6 040

(Klasse 18 J. — Stufe 4 — Gruppe A) »

Art. 2. In Artikel 11 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. September 1981, vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991, wird die besondere Gehaltsstufe durch die folgende versetzt :

« 836 382 — 1 285 114
3¹ × 24 444
10¹ × 37 540

(Klasse 24 J. — Stufe 1 — Gruppe B) »

Art. 3. In Artikel 12 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991, wird die besondere Gehaltsstufe durch die folgende ersetzt :

« 561 112 — 892 850
3¹ × 10 479
1² × 10 479
1² × 13 967
2² × 27 934
9² × 24 444

(Klasse 20 J. — Stufe 2 — Gruppe A) »

Art. 4. In Artikel 13 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991, wird die besondere Gehaltsstufe durch die folgende ersetzt :

« 550 635 — 882 382
3¹ × 10 479
1² × 10 479
1² × 13 967
2² × 27 934
9² × 24 444

(Klasse 20 J. — Stufe 2 — Gruppe A) »

Art. 5. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. November 1992 in Kraft.

Art. 6. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. November 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAEELS

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden,
der Verwaltung und den Bezuschuften Arbeiten,
G. MATHOT

VERTALING

IV. 92 — 2986

[C — 27530]

19 NOVEMBER 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 februari 1977 houdende bijzondere administratieve en geldelijke bepalingen betreffende sommige personeelsleden in de rijksbesturen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 4, 1^o;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 februari 1977 houdende bijzondere administratieve en geldelijke bepalingen betreffende sommige personeelsleden in de rijksbesturen, inzonderheid op de artikelen 2, 6, 8 en 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 december 1978, 27 juli 1981, 4 november 1987, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991; op artikel 11, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 september 1981, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991, en op de artikelen 12 en 13, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 waarin de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd binnen het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten, worden vermeld;

Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheden de Begroting behoort;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

Besluit :

Artikel 1. In de artikelen 2, § 2, 6, § 1, 8, 1^o en 21, § 1, 2^o, van het koninklijk besluit van 11 februari 1977 houdende bijzondere administratieve en geldelijke bepalingen betreffende sommige personeelsleden in de rijksbesturen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 december 1978, 27 juli 1981, 4 november 1987, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991, wordt de bijzondere weddeschaal vervangen als volgt :

« 477 298 — 565 728
3¹ × 6 352
2² × 4 487
10³ × 6 040

(Kl. 18 j. — N. 4 — G. A.) »

Art. 2. In artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 september 1981, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991, wordt de bijzondere weddeschaal vervangen als volgt :

« 836 382 — 1 285 114
3¹ × 24 444
10² × 37 540

(Kl. 24 j. — N. 1 — G. B.) »

Art. 3. In artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991, wordt de bijzondere weddeschaal vervangen als volgt :

« 561 112 — 892 859
3¹ × 10 479
1² × 10 479
1² × 13 967
2² × 27 934
9² × 24 444

(Kl. 20 j. — N. 2 — G. A.) »

Art. 4. In artikel 13 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991, wordt de bijzondere weddeschaal vervangen als volgt :

« 550 635 — 882 382
3¹ × 10 479
1² × 10 479
1² × 13 967
2² × 27 934
9² × 24 444

(Kl. 20 j. — N. 2 — G. A.) »

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1992.

Art. 6. De Minister tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 november 1992.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAEELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,
G. MATHOT

F. 92 — 2987

[C — 27533]

19 NOVEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 mai 1985 fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère de la Région wallonne et l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 décembre 1990 fixant les échelles de traitements afférentes aux grades particuliers de géomètre des mines de 1^{re} classe et géomètre des mines au sein du Ministère de la Région wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 mai 1985 fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère de la Région wallonne, notamment l'article 1^{er};

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 décembre 1990 fixant les échelles de traitements afférentes aux grades particuliers de géomètre des mines de 1^{re} classe et géomètre des mines au sein du Ministère de la Région wallonne, notamment l'article 1^{er};

Vu le protocole du 4 novembre 1987 dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole du 6 février 1989 dans lesquels sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole du 8 janvier 1990 dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;